

तरणिः विश्व-दर्शतः ज्योतिष्-कृत् असि सूर्य विश्वम् आभासि रोचनम्॥
taraṇiḥ viśva-darśataḥ jyotiṣ-kṛt asi sūrya viśvam ābhāsi rocanam
O Sun, you are the creator of light, swift, visible in the universe. You illuminate the universe bright.

ṛgvedaḥ, maṇḍalam 10, sūktam 189, mantraḥ 1 [3000 BC-1800 BC]

तथा च स्मर्यते योजनानाम् सहस्रम् द्वे द्वे शते द्वे च योजने एकेन निमिष-अर्धेन क्रममाण नमः अस्तु ते ॥
tathā ca smaryate yojanānām sahasram dve dve śate dve ca yojane ekena nimiṣa-ardhena kramamāṇa namaḥ astu te
Thus also is remembered: of yojana's, two thousand two hundred and two yojanas, by one half nimiṣa, O one who is advancing, adoration be to thou.

ṛgvedaḥ-saṃhitā śrīmat-sāyaṇācārya-viracita-bhāṣya-sametā [1350 AD]



m Nom Sg m Nom Sg m Nom Sg 2nd Sg Pres m Voc Sg
tarāṇiḥ viśva-darśataḥ jyotiṣ-kṛt asi sūrya |
-ḥ v=-r v- -aḥ j=-o j- -t a=-d a-
m Acc Sg 2nd Sg Pres m Acc Sg
viśvam ābhāsi rocanam ||

O Sun, you are the creator of light, swift, visible in the universe.
 You illuminate the universe bright.

Element	Type	Meaning	Formation
tarāṇi- तरणि-	Noun	swift, energetic	Agent of (tr) I 'to traverse'
viśva- विश्व-	Adj/Noun	universal universe, world	
darśata- दर्शत-	Adjective	visible	(darś)-ata-;(darś) II 'to show';-ata-[Descr Adj]
jyotiṣ- ज्योतिष्-	Noun	glow, light, radiance	guṇa(jyut)-is-;(jyut) I 'to shine';-is-[Abstract Noun]
kṛt- कृत्-	Adjective	one who has done	Agent Noun of (kr) V 'to do'
(as) (अस्)	Verb II	to be	
sūrya- सूर्य-	Noun	sun	*(svar)-ya-;(svar) I 'to shine';-ya-[Possessive]
(ā-bhā) (आ-भा)	Verb II	to illuminate	ā-(bhā);ā-['hither'];(bhā) II 'to shine'
rocana- रोचन-	Adjective	bright, luminous	Agent of (ruc) I 'to gleam'

taraṇi-m	Singular	Dual	Plural	sūrya-m	Singular	Dual	Plural	(as)	II	Primary	Present
Nominative	taraṇiḥ	taraṇī	taraṇayaḥ	Nominative	sūryaḥ	sūryau	sūryāḥ	Active	Singular	Dual	Plural
Vocative	taraṇe	taraṇī	taraṇayaḥ	Vocative	sūrya	sūryau	sūryāḥ	First	asmi	svaḥ	smaḥ
Accusative	taraṇim	taraṇī	taraṇīn	Accusative	sūryam	sūryau	sūryān	Second	asi	sthaḥ	stha
Instrumental	taraṇinā	taraṇibhyām	taraṇibhiḥ	Instrumental	sūryeṇa	sūryābhyām	sūryaiḥ	Third	asti	staḥ	santi
Dative	taraṇaye	taraṇibhyām	taraṇibhyaḥ	Dative	sūryāya	sūryābhyām	sūryebhyaḥ	(ā-bhā)	II	Primary	Present
Ablative	taraṇeḥ	taraṇibhyām	taraṇibhyaḥ	Ablative	sūryāt	sūryābhyām	sūryebhyaḥ	Active	Singular	Dual	Plural
Genitive	taraṇeḥ	taraṇyoḥ	taraṇinām	Genitive	sūryasya	sūryayoḥ	sūryāṇām	First	ābhāmi	ābhāvaḥ	ābhāmaḥ
Locative	taraṇau	taraṇyoḥ	taraṇiṣu	Locative	sūrye	sūryayoḥ	sūryeṣu	Second	ābhāsi	ābhāthaḥ	ābhātha
darśata-m	Singular	Dual	Plural	viśva-m	Singular	Dual	Plural	Third	ābhāti	ābhātaḥ	ābhānti
Nominative	darśataḥ	darśatau	darśatāḥ	Nominative	viśvaḥ	viśvau	viśve viśvāḥ				
Vocative	darśata	darśatau	darśatāḥ	Vocative	viśva	viśvau	viśvāḥ				
Accusative	darśatam	darśatau	darśatān	Accusative	viśvam	viśvau	viśvān				
Instrumental	darśatena	darśatābhyām	darśataiḥ darśatebhiḥ	Instrumental	viśvena	viśvābhyām	viśvaiḥ				
Dative	darśatāya	darśatābhyām	darśatebhyaḥ	Dative	viśvasmai	viśvābhyām	viśvebhyaḥ				
Ablative	darśatāt	darśatābhyām	darśatebhyaḥ	Ablative	viśvāt viśvasmāt	viśvābhyām	viśvebhyaḥ				
Genitive	darśatasya	darśatayoḥ	darśatānām	Genitive	viśvasya	viśvayoḥ	viśveṣām				
Locative	darśate	darśatayoḥ	darśateṣu	Locative	viśve viśvasmin	viśvayoḥ	viśveṣu				
kṛt-m	Singular	Dual	Plural	rocana-m	Singular	Dual	Plural				
Nominative	kṛt	kṛtau	kṛtaḥ	Nominative	rocanaḥ	rocanau	rocanaḥ				
Vocative	kṛt	kṛtau	kṛtaḥ	Vocative	rocana	rocanau	rocanaḥ				
Accusative	kṛtam	kṛtau	kṛtaḥ	Accusative	rocanam	rocanau	rocanaṇ				
Instrumental	kṛtā	kṛdbhyām	kṛdbhiḥ	Instrumental	rocanena	rocanābhyām	rocanaiḥ rocanebhiḥ				
Dative	kṛte	kṛdbhyām	kṛdbhyaḥ	Dative	rocanāya	rocanābhyām	rocanebhyaḥ				
Ablative	kṛtaḥ	kṛdbhyām	kṛdbhyaḥ	Ablative	rocanāt	rocanābhyām	rocanebhyaḥ				
Genitive	kṛtaḥ	kṛtoḥ	kṛtām	Genitive	rocanasya	rocanayoḥ	rocanānām				
Locative	kṛti	kṛtoḥ	kṛtsu	Locative	rocane	rocanayoḥ	rocaneṣu				

yojana-n	Singular	Dual	Plural	eka-n	Singular	Dual	Plural	tvad-	Singular	Dual	Plural			
Nominative	yojanam	yojane	yojanāni	Nominative	ekam	-	-	Nominative	tvam	yuvām	yūyam			
Vocative	yojana	yojane	yojanāni	Vocative	-	-	-	Vocative	-	-	-			
Accusative	yojanam	yojane	yojanāni	Accusative	ekam	-	-	Accusative	tvām tvā	vām yuvām	vaḥ yuṣmān			
Instrumental	yojanena	yojanābhyām	yojanaiḥ	Instrumental	ekena	-	-	Instrumental	tvayā	yuvābhyām	yuṣmābhiḥ			
Dative	yojanāya	yojanābhyām	yojanebhyaḥ	Dative	ekasmai	-	-	Dative	te tubhyam	vām yuvābhyām	vaḥ yuṣmabhyam			
Ablative	yojanāt	yojanābhyām	yojanebhyaḥ	Ablative	ekasmāt	-	-	Ablative	tvattaḥ tvat	yuvābhyām	yuṣmattaḥ yuṣmat			
Genitive	yojanasya	yojanayoḥ	yojanānām	Genitive	ekasya	-	-	Genitive	te tava	vām yuvayoḥ	vaḥ yuṣmākam			
Locative	yojane	yojanayoḥ	yojaneṣu	Locative	ekasmin	-	-	Locative	tvayi	yuvayoḥ	yuṣmāsu			
sahasra-n	Singular	Dual	Plural	ardha-n	Singular	Dual	Plural	(smṛ)	I	Primary	Present			
Nominative	sahasram	sahasre	sahasrāṇi	Nominative	ardham	ardhe	ardhāni	Passive	Singular	Dual	Plural			
Vocative	sahasra	sahasre	sahasrāṇi	Vocative	ardha	ardhe	ardhāni	First	smarye	smaryāvahe	smaryāmahe			
Accusative	sahasram	sahasre	sahasrāṇi	Accusative	ardham	ardhe	ardhāni	Second	smaryase	smaryethe	smaryadhve			
Instrumental	sahasreṇa	sahasrābhyām	sahasraiḥ	Instrumental	ardhena	ardhābhyām	ardhaiḥ	Third	smaryate	smaryete	smaryante			
Dative	sahasrāya	sahasrābhyām	sahasrebhyaḥ	Dative	ardhāya	ardhābhyām	ardhebhyaḥ	(as)	II	Primary	Imperative			
Ablative	sahasrāt	sahasrābhyām	sahasrebhyaḥ	Ablative	ardhāt	ardhābhyām	ardhebhyaḥ	Active	Singular	Dual	Plural			
Genitive	sahasrasya	sahasrayoḥ	sahasrāṇām	Genitive	ardhasya	ardhayoḥ	ardhānām	First	asāni	asāva	asāma			
Locative	sahasre	sahasrayoḥ	sahasreṣu	Locative	ardhe	ardhayoḥ	ardheṣu	Second	edhi	stam	sta			
dvi-n	Singular	Dual	Plural	kramamāṇa-m	Singular	Dual	Plural	Third						
Nominative	-	dve	-	Nominative	kramamāṇaḥ	kramamāṇau	kramamāṇāḥ							
Vocative	-	dve	-	Vocative	kramamāṇa	kramamāṇau	kramamāṇāḥ							
Accusative	-	dve	-	Accusative	kramamāṇam	kramamāṇau	kramamāṇān							
Instrumental	-	dvābhyām	-	Instrumental	kramamāṇena	kramamāṇābhyām	kramamāṇaiḥ kramamāṇebhiḥ							
Dative	-	dvābhyām	-	Dative	kramamāṇāya	kramamāṇābhyām	kramamāṇebhyaḥ							
Ablative	-	dvābhyām	-	Ablative	kramamāṇāt	kramamāṇābhyām	kramamāṇebhyaḥ							
Genitive	-	dvayoḥ	-	Genitive	kramamāṇasya	kramamāṇayoḥ	kramamāṇānām							
Locative	-	dvayoḥ	-	Locative	kramamāṇe	kramamāṇayoḥ	kramamāṇeṣu							
śata-n	Singular	Dual	Plural	namas-n	Singular	Dual	Plural							
Nominative	śatam	śate	śatāni	Nominative	namaḥ	namasī	namāṃsi							
Vocative	śata	śate	śatāni	Vocative	namaḥ	namasī	namāṃsi							
Accusative	śatam	śate	śatāni	Accusative	namaḥ	namasī	namāṃsi							
Instrumental	śatena	śatābhyām	śataiḥ	Instrumental	namasā	namobhyām	namobhiḥ							
Dative	śatāya	śatābhyām	śatebhyaḥ	Dative	namase	namobhyām	namobhyaḥ							
Ablative	śatāt	śatābhyām	śatebhyaḥ	Ablative	namasaḥ	namobhyām	namobhyaḥ							
Genitive	śatasya	śatayoḥ	śatānām	Genitive	namasaḥ	namasoḥ	namasām							
Locative	śate	śatayoḥ	śateṣu	Locative	namasi	namasoḥ	namaḥsu							

तरणिर्विश्वदर्शतो ज्योतिष्कृदसि सूर्य |
विश्वमाभासि रोचनम् ||

taraṇirviśvadarśato jyotiṣkṛdasi sūrya |
viśvamābhāsi rocanam | |

ṛgvedah, maṇḍalam 10, sūktam 189, mantrah 1, [3000 BC-1800 BC]

तथा च स्मर्यते योजनानां सहस्रं द्वे द्वे शते द्वे च योजने |
एकेन निमिषार्धेन क्रममाण नमोऽस्तुते ||

tathā ca smaryate yojanānāṃ sahasraṃ dve dve śate dve ca yojane |
ekena nimiṣārdhena kramamāṇa namo'stute | |

ṛgvedaḥ-saṃhitā śrīmat-sāyaṇācārya-viracita-bhāṣya-sametā [1350 AD]